

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

S/13937  
12 May 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БАГАМСКИХ ОСТРОВОВ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 МАЯ 1980 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

По указанию моего правительства имею честь обратиться к Вашему вниманию и вниманию членов Совета Безопасности на следующее:

10 мая 1980 года военные самолеты кубинского правительства вторглись в воздушное пространство Багамских Островов и в дневное время атаковали легко опознаваемое патрульное судно багамского правительства с четкими опознавательными знаками, которое патрулировало в багамских территориальных водах и рыболовной зоне. Этот инцидент имел место глубоко внутри бесспорных территориальных вод Багамских Островов и привел к потоплению багамского судна и гибели четырех членов его команды. 11 мая после потопления этого судна кубинский вертолет без разрешения багамских властей совершил посадку на Раггед-Айленде на Багамских Островах. Одновременно с этим в тот же день три кубинских самолета появились над городом Дункан-Таун на Раггед-Айленде на Багамских Островах и на протяжении некоторого времени проводили угрожающие и запугивающие действия с целью посеять страх и панику среди его жителей, а также препятствовали вылету двух забронированных багамским правительством коммерческих самолетов с Раггед-Айленда в Нассау, столицу Багамских островов.

Мое правительство рассматривает нападение на его судно и его потопление, гибель людей и нарушение его воздушного пространства как грубое нарушение своего суверенитета и попрание международного права, создающие угрозу для международного мира и безопасности.

Правительство Содружества Багамских Островов заявило официальный протест правительству Республики Куба в отношении этих инцидентов, и копия этой ноты протеста прилагается для сведения Вашего Превосходительства. Имею честь просить распространить данное письмо и прилагаемую ноту протеста в качестве документа Совета Безопасности.

Правительство Содружества Багамских Островов оставляет за собой право позднее официально поднять в Совете Безопасности вопрос о неспровоцированной и преднамеренной вооруженной агрессии кубинских военных самолетов в багамских территориальных водах и над их сухопутной территорией, с тем чтобы Совет принял соответствующие меры в этой связи.

Дэвидсон Л. ХЕЛБЭРН  
Постоянный представитель

Приложение

Нота министерства иностранных дел Багамских Островов  
от 12 мая 1980 года министерству иностранных дел Кубы

Министерство иностранных дел Содружества Багамских Островов свидетельствует свое уважение министерству иностранных дел Республики Куба и имеет честь сослаться на ряд грубых и серьезных нарушений суверенитета Багамских Островов и международного права военными самолетами правительства Республики Куба, в результате которых погибло четыре (4) багамца, а также было дерзко и неправомерно потоплено багамское патрульное судно, осуществлявшее патрулирование в бесспорных багамских территориальных водах.

В 17 ч. 00 м. 10 мая 1980 года, ведя обычное патрулирование в бесспорных багамских территориальных водах в районе Санто-Доминго Кай, одного из островов Багамских Островов, судно багамских ВМС "Фламинго" заметило в четверти мили к северу от Санто-Доминго Кай два кубинских рыболовных судна, которые нарушали багамское рыболовное законодательство.

Эти рыболовные суда начали быстро уходить, очевидно, чтобы избежать задержания, и отказались остановиться, после того как им было приказано сделать это, и впоследствии, после того как были произведены предупреждающие выстрелы. В конечном итоге удалось заставить их остановиться лишь после того, как были дополнительно сделаны прямые выстрелы, которые не причинили какого-либо ущерба ферроцементным рыболовным судам или ранений их командам. "Фламинго" арестовало эти суда.

10 мая 1980 года приблизительно в 18 ч. 45 м. при дневном свете судно ВМС Багамских Островов "Фламинго", которое тогда находилось приблизительно на расстоянии 1,5 миль к юго-западу от Санто-Доминго Кай, мирно ведя на буксире арестованные суда, без всякого предупреждения или провокации подверглось варварскому обстрелу ракетами и пулеметным огнем с двух или трех военных самолетов, которые были опознаны, как принадлежащие кубинскому правительству и используемые им. Над местом инцидента также летал военный вертолет. Это жестокое нападение привело к гибели четырех (4) членов багамской команды и к потоплению "Фламинго". "Фламинго" ни разу не ответило огнем атакующим самолетам. Когда "Фламинго" уже тонуло, а его команда была в воде, самолеты продолжали атаковать; штурмовка не прекратилась, а члены команды были обстрелены в воде. Впоследствии было обнаружено, что четыре (4) члена команды пропали без вести.

Как хорошо известно министерству иностранных дел, нарушение иностранными судами законодательства Багамских Островов о рыболовстве влечет за собой наказание, предусмотренное этим законодательством. Ранее рыболовные суда, принадлежащие правительству Республики Куба, подвергались аресту, без каких-либо инцидентов, такими же патрульными судами Багамских Островов, а их команды привлекались к ответственности за нарушение законодательства Багамских Островов о рыболовстве. Суды Багамских Островов налагали штрафы, и эти суда возвращались на Кубу правительством Багамских Островов.

Судно ВМС Багамских Островов "Фламинго" являлось типичным военным кораблем, было окрашено в серый военно-морской цвет, имело два флага Багамских Островов и другие опознавательные знаки, которые не могли оставить никаких сомнений в отношении его принадлежности.

Кроме того, при приближении военных самолетов "Фламинго" выбросило еще один флаг Багамских Островов, пытаясь показать нападавшим, что оно действительно является судном правительства Багамских Островов.

Оставшиеся в живых офицеры и матросы затонувшего корабля направились в Дункан-Таун на Раггед-Айленд на одном из захваченных судов, оставив второе рыболовное судно, но взяв с собой восемь кубинских рыбаков. Они прибыли в Дункан-Таун в 1 ч. 30 м. в воскресенье, 11 мая 1980 года.

11 мая примерно в 9 ч. 30 м. кубинский вертолет без разрешения багамских властей приземлился на Раггед-Айленде на Багамских Островах. Одновременно три кубинских самолета появились над Раггед-Айлендом и в течение долгого времени вели угрожающую и запугивающую демонстрацию военной силы, рассчитывая вызвать страх и панику среди местных жителей, и не позволили взлететь двум коммерческим самолетам правительства Багамских Островов, направлявшимся в Нассау, столицу Багамских Островов.

Правительству Багамских Островов непонятно враждебное отношение и эти агрессивные военные действия правительства Республики Куба против миролюбивого правительства и народа Багамских Островов. Правительство Багамских Островов безоговорочно и категорически отвергает ничем не обоснованное предположение правительства Республики Куба о том, что "Фламинго" могло быть принято за пиратское судно. Правительство Багамских Островов возмущено актами ничем не спровоцированного насилия, совершенными вооруженными силами правительства Республики Куба с преступным пренебрежением к жизни людей и государственной собственности Багамских Островов.

Правительство Содружества Багамских Островов рассматривает эти инциденты как серьезное нарушение суверенитета и территориальной целостности Содружества и осуждает их как варварские акты агрессии, осуществленные в нарушение международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Содружества Багамских Островов заявляет решительный протест по поводу серьезных нарушений суверенитета и территориальной целостности Багамских Островов военными самолетами правительства Республики Куба. Правительство Содружества Багамских Островов заявляет также решительный протест по поводу потопления судна ВМС Багамских Островов "Фламинго" военными самолетами правительства Республики Куба, что привело к человеческим жертвам и нанесло ущерб имуществу Багамских Островов.

Правительство Содружества Багамских Островов требует, чтобы правительство Республики Куба принесло соответствующие извинения правительству и народу Багамских Островов за свои грубые акты агрессии. Правительство Содружества Багамских Островов требует также от правительства Республики Куба заверений в том, что в будущем оно будет уважать суверенитет и территориальную целостность Багамских Островов и не будет их нарушать.

Правительство Содружества Багамских Островов возлагает на правительство Республики Куба ответственность за весь нанесенный ущерб, ранения и человеческие жертвы, вызванные ничем не спровоцированным и незаконным нападением военных самолетов правительства Республики Куба на судно ВМС Багамских Островов "Фламинго". Правительство Багамских Островов резервирует свое право требовать от правительства Кубы возмещения в связи с этим ущербом, ранениями и человеческими жертвами. О сумме этих убытков в денежном выражении будет впоследствии сообщено министерству иностранных дел Кубы.

Министерство иностранных дел Содружества Багамских Островов настоящим ставит в известность министерство иностранных дел правительства Республики Куба о намерении правительства Багамских Островов в соответствии со статьей 34 Устава Организации Объединенных Наций и временными правилами процедуры Совета Безопасности уведомить Совет Безопасности об этом серьезном инциденте.

-----